



Simone Robinson

Address: Gibelmatte 21
6166 Hasle (LU)
Switzerland
E-mail: robinson027@yahoo.com
Website: <http://www.theenglishnook.ch>
Date of birth: 26 September 1994
Nationality: Swiss

Education

Edvenn - Master of Arts in Translation
French into English (Bac+5 / Niveau 7)

Distance-based
October 2021 - Present (latest October 2022)

Cambridge CELTA Certification
Teaching English to Speakers of Other Languages

Distance-based
April 2021 - July 2021

The Open University - BA Open Degree
French, German & Psychology

Distance-based (UK)
October 2016 - July 2020

University of North Carolina - Chapel Hill
Chemistry & Physics Studies
Language Studies - French, German & Russian

North Carolina, USA
August 2013 - May 2014
Autumn 2015

César Ritz Colleges Switzerland
École hôtelière/culinaire

Le Bouveret, Switzerland
October 2014 - December 2014

Aiglon College & Durham Academy
Secondary Diploma

Villars-sur-Ollon, Switzerland (Years 1-2)
& North Carolina, USA (Years 3-4)
September 2008 - June 2012

Further Education

University of Oxford - Professional Development
Teaching Learners with Special Educational Needs

Distance-based
August - September 2021

Udemy - Advanced Javascript
Advanced Back-End Development

Distance-based
August 2020 - July 2020

Udemy - The Modern Javascript Bootcamp Course
Foundation Back-End Development

Distance-based
April 2020 - July 2020

Udemy - The Web Developer Bootcamp Course
Foundation Front-End & Back-End Development

Distance-based
April 2020 - July 2020

Professional Experience

New Speakeasy
English Teacher

Distance-based (Milan, Italy)
December 2020 - August 2021

Online teaching position centred on linguistic support for Italian-speaking 7/8-year-olds. Responsibilities included exam preparation, scholastic assistance (reading, writing, speaking and listening (RWSL) skills) as well as the organisation of extra-curricular activities such as literary and seasonal workshops.

The Wiener Library for the Study of the Holocaust & Genocide

Volunteer Translator

Distance-based, French/German-to-English translator. Projects continually on-going.

Distance-based (London, UK)
February 2016 - Present

Private English Instruction (Adults & Young Learners)

Freelance English Teacher

Online, one-on-one language instruction for English-as-a-second-language (ESL) students seeking linguistic assistance. Support focuses on RWSL skills such as grammar acquisition, fluency, vocabulary development and reading comprehension.

Distance-based
December 2020 - Present

Krakenkind

Freelance Web Developer

Principal Programming Language: JS

Front-end and back-end development focused on task automation within the context of e-commerce. Projects centre on programme optimisation using the Shopify e-commerce platform, GraphQL and application programme interfaces (APIs) as well as inventory control and database integration using MongoDB and NodeJS.

Freiburg im Breisgau, Germany
July 2020 - February 2021

Krakenkind

Volunteer Translator & Junior Product Manager

Part-time translator and junior product manager for *Krakenkind*, a Germany-based business specialised in the distribution of international foods. Tasks included translation of website materials, order preparations, shop maintenance and inventory management.

Berlin, Germany
June 2019 - June 2020

'be smart academy' - Villa Heimat

Volunteer Teacher Assistant

Part-time assistant in a bilingual *Kita* (*Kindertagesstätte* - equivalent to a combined kindergarten and children's daycare centre) working with children between 1 and 6 years of age in an educational, language-oriented, German-English environment.

Berlin, Germany
September 2018 - December 2018

The United States Holocaust Memorial Museum

Volunteer Translator

Distance-based, French-to-English translator. Contacted upon need.

Washington (DC), USA
February 2016 - May 2016

Jewish Family & Children's Services (JFCS) Holocaust Centre and the Tauber Holocaust Library & Archives

Volunteer Translator

Distance-based, French-to-English translator. Contacted upon need.

California, USA
January 2016 - March 2016

Terre des hommes (Tdh)

Volunteer Translator

Distance-based, French-to-English translator for Tdh, a non-governmental organisation for children's aid in Switzerland.

Geneva, Switzerland
February 2016 - October 2016

The Lakeview Restaurant

Volunteer Commis

Part-time position within the main buffet restaurant of César Ritz Colleges. Restaurant duties included planning, preparing and serving an international cuisine for breakfast, lunch and dinner in both the hot and cold kitchen departments. Specialty duties included live-cooking, plating and event presentation.

Le Bouveret, Switzerland
October - December 2014

Triangle Veterinary Emergency Hospital

Shadowing Surgery Intern

One-year, full-time observational internship designed to provide theoretical and technical experience in small-animal emergency surgery.

North Carolina, USA
May 2012 - June 2013

Apex Veterinary Hospital - Equine

Shadowing Surgery Intern

Two-week, part-time observational internship serving as an introduction to hygienic and technical principles underlying equine surgery.

North Carolina, USA
August 2011

Related Activities/Interests

- WWII literature and primary/secondary materials, especially pertaining to children and adolescents (e.g. diaries, letters, memoirs and eyewitness testimonials)
- Russian literature as well as select French and German works (e.g. *Jean Santeuil* and *Die Leiden des jungen Werthers*)
- General scientific/medical literature (particularly psychiatry and cognitive/developmental psychology)
- Cultural travelling throughout Europe
- Outdoors activities (e.g. walking and Alpine hiking)

Language Skills

English - Native speaker
French - Near native/fluent
German - Strong working knowledge

Translation Projects

Please see the accompanying index.

References

Available upon request.